

De los Shinobi(忍び) a los Ninja(忍者) — Sarutobi Sasuke, importante personaje de Tatsukawa Bunko, como eje central —

Katsuya YOSHIMARU

La palabra shinobi hace referencia a personas entrenadas en actividades de espionaje e inteligencia militar para tiempos de paz, y en tareas de reconocimiento y destrucción para tiempos de guerra. Estos shinobi tuvieron una gran actividad en Japón entre el siglo XIV y principios del siglo XVII. Muchos shinobi nacieron en la región de Iga y en Kōka, estos shinobi de Iga (igamono) y de Kōka (Kōkamono) eran especialmente famosos. Al entrar en el pacífico periodo Edo, los shinobi siguieron existiendo y sirviendo a los daimios (señores feudales), pero sus actividades pasaban desapercibidas para la gente de a pie.

Sin embargo, debido posiblemente a que la imaginación es muy estimulante, aparecieron un gran número de novelas y obras de teatro en las que se hacía referencia a los ninja con poderes sobrehumanos. (En esta presentación llamaremos ninja a los shinobi que aparecen en la ficción).

En muchas de las historias de los ninja de las obras teatrales y de las novelas se narran historias en las que estos personajes utilizando técnicas de destreza y de sigilo (ninjutsu): 1) roban importantes artículos de valor, ó 2) intentan adueñarse de alguna casa o traman el derrocamiento de algún gobierno. Sin embargo, en comparación con los temas descritos anteriormente, son pocas las historias que tratan las actividades de los shinobi haciendo referencia a sus actividades reales como miembros de una organización militar, describiendo los hechos reales (organizaciones que recopilaban importante información, que realizaban tareas de reconocimiento y que llevaban a cabo tareas de destrucción).

Hay un famoso ninja llamado Sarutobi Sasuke. Gracias a estudios recientes, hemos descubierto que Sarutobi Sasuke apareció por primera vez en "Ensyokutaiheirakki", novela que se escribió en la segunda mitad del siglo XVIII. A partir de entonces, Sarutobi Sasuke aparece, a menudo, en novelas bélicas y en narraciones de hechos heroicos que describen historias sobre campamentos militares de Ōsaka.

Lo que popularizó el nombre de Sarutobi Sasuke fue la publicación en Ōsaka de la colección de obras de ficción de Tatsukawa Bunko en la era de Taishō (en la segunda década del siglo XX). Con la publicación de Sarutobi Sasuke en 1913, obra número 40 de Tatsukawa Bunko, los contenidos de las narraciones cambiaron radicalmente la imagen, que se tenía hasta entonces, de los ninja.

Sarutobi Sasuke aprendió de las expertas técnicas de sigilo de la mano de Tozawa Hakuunsai, maestro de las técnicas de estilo Kōka (Kōkaryū), después se convirtió en vasallo de Yukimura Sanada y empleó activamente las técnicas de sigilo de los ninja. Hasta entonces, se había descrito a los ninja como personajes un tanto "oscuros" que empleaban técnicas raras y un tanto sospechosas. Sin embargo, Sarutobi Sasuke en Tatsukawa Bunko demuestra tener un fuerte espíritu de lealtad hacia su señor, Yukimura Sanada, para el que trabajará con ahínco. También da un merecido escarmiento a malhechores, como por ejemplo a bandidos y a bandoleros, y, además, ayuda a personas necesitadas. Sarutobi Sasuke es el primer ejemplo que tenemos de un ninja que aparece como un héroe en causas de injusticia, y desde ese momento en adelante, los ninja aparecerán como héroes justicieros tanto en novelas, y en obras de teatro, como en películas.

Se dice que el Rey Mono (Son Gokū), protagonista de la novela "El Viaje al Oeste", tuvo una gran influencia en Sarutobi Sasuke. Creo que más que eso, lo que caracteriza en gran medida a Sarutobi Sasuke es, que aunque fuera samurái, era un personaje que utilizaba las artes del sigilo utilizadas por los ninja. Puede que esto se deba, entre otras cosas, a que otras obras de Tatsukawa Bunko tenían como protagonista a samuráis. Las obras de Tatsukawa Bunko, que trataban temas como la fidelidad a la casa o la lealtad debida a los compañeros, tuvieron una gran aceptación entre los adolescentes aprendices que trabajan en casas de comerciantes y artesanos de la época. La publicación de las obras de Tatsukawa Bunko se detuvo en 1924, pero Sarutobi Sasuke siguió apareciendo en numerosas novelas, en manga, en películas y en juegos, e incluso, hoy en día, se puede decir, que es uno de los ninja más famosos.



La Universidad de Mie y Fundación Japón presentan una serie de conferencias y actuaciones en Londres, Alicante, Valencia, Barcelona, Madrid y Roma, noviembre de 2014.

LA VERDAD SOBRE LOS NINJA

Puntos en común y diferencias entre 忍び (Shinobi) como hecho histórico y 忍者 (Ninja) como fenómeno cultural

Sobre las investigaciones, en relación a la cultura de los ninja, que está realizando la Facultad de Humanidades de la Universidad de Mie

Se están llevando a cabo investigaciones sobre los ninja en colaboración con la Asociación de Turismo, con la Cámara de Comercio y con el Ayuntamiento de la ciudad de Iga; lugar sagrado de los ninja.

1. Investigaciones acerca de hechos reales de la historia de Japón sobre los ninja (Cuyo nombre correcto es shinobi), basándose en encuestas sobre documentación acerca del ninjutsu (técnicas empleadas por los ninja) que hasta la fecha no habían sido hechas públicas.
2. Estudios sobre la imagen que se ha creado de los ninja en las obras de teatro y en la literatura japonesa. Estudios sobre la imagen que se da de ellos en las películas y en el anime internacional.
3. Análisis científicos que se están llevando a cabo, en colaboración con las facultades universitarias y con investigadores de ciencias naturales, sobre la capacidad física y mental de los ninja y de los shinobi. Investigaciones interdisciplinarias acerca de la sabiduría de los ninja, de la que se habla en los manuales del ninjutsu.

Para saber más sobre los ninja:

● "Ninja Bungei Kenkyū Dokuhon" (libro de investigación sobre la literatura de los ninja) (librería Kasama, año 2013): Es el primer documento académico elaborado en Japón sobre los shinobi que aparecen en la historia de Japón y sobre la aparición de los ninja en la literatura japonesa.

http://kasamashoin.jp/2014/04/post_2888.html

http://kasamashoin.jp/shoten/ninja_set.pdf

● El Iga Renkei Fildō Ninja Bunka Kyōgikai (comité cultural sobre los ninja con la cooperación de instituciones y organismos de Iga): Está elaborando una base de datos tras recopilar toda la información contenida en la literatura, en el anime y en las películas sobre los ninja. Además, una vez al mes, realiza, en la ciudad de Iga, cursos académicos relacionados con los ninja y también reedita los manuales del ninjutsu.

<http://www.human.mie-u.ac.jp/kenkyu/ken-prj/iga/>

También deseamos informarles que iremos haciendo pública la información, en inglés, sobre los resultados que vayamos obteniendo (en formato de libro electrónico).



Acerca de la ciudad de Iga

La ciudad de Iga está situada en el punto intermedio entre Kioto, Ōsaka, Nagoya e Isejingū. Fue uno de los lugares más importantes, militarmente hablando, de Japón en el periodo Sengoku (siglo XVI). En esta tierra de Iga, nació el fenómeno de los ninja. El Igaryū Ninja Hakubutsukan (Museo sobre los ninja de Igaryū) ubicado en la ciudad de Iga recoge documentación acerca de los ninja y realiza exhibiciones y shows sobre los mismos.

<http://www.iganinja.jp/> (en japonés e inglés)

<http://www.ninja-museum.com/> (en japonés e inglés)

Para saber más sobre la ciudad de Iga:

Les rogamos que visiten los sitios web que indicamos a continuación.

<http://tourismmiejapan.com/municipality/iga.html> (en inglés)

<http://tourismmiejapan.com/spanish/recommend/ninja.html>

(en español)

<http://tourismmiejapan.com/italian/recommend/ninja.html>

(en italiano)

<http://igakanko.net/> (en japonés)

<http://www.igaueno.net/> (en japonés)



El cuerpo y la mente de los ninja

Jinichi KAWAKAMI



Todo el mundo ha oído hablar de los ninja, incluso fuera de Japón. Aunque se percibe como un elemento de la cultura japonesa, la verdad es que la imagen de los ninja ha sido malinterpretada de forma generalizada. En especial, se puede decir que no se ha informado con claridad sobre la realidad, conforme a los hechos históricos basándose en documentos historiográficos, ni sobre la investigación de las técnicas reales ni sobre el espíritu verdadero de los ninja, por estas razones en la actualidad no se tiene una idea correcta sobre éstos.

El ninjutsu, o técnicas utilizadas por los ninja, son una serie de técnicas militares clásicas, tales como la inteligencia y el reconocimiento militar, las técnicas para confundir al enemigo, la conspiración y el uso de estratagemas, etc., pero también son, originariamente, métodos y tácticas de autodefensa (técnicas de supervivencia generales). Además, también son una manera práctica para la construcción de una paz estable que posibilite la coexistencia y evite, en lo posible, el enfrentamiento bélico. No se corresponde, como se cree en general, con la imagen de ese guerrero "oscuro" que se balancea entre el bien y el mal.

Para realizar las actividades de un ninja, es importante tener una mente clara y aguda, capaz de crear estratagemas contra sus enemigos y poseer unas fuertes y ágiles condiciones físicas que le permitan moverse en diversos y variados entornos. Y, sobre todo, una condición imprescindible que debe tener un ninja es tener una gran paciencia ante cualquier suceso así como un corazón justo, que no se deje llevar solo por el propio interés y que sea capaz de trabajar por causas justas e importantes (un corazón justo como el de un ninja). Esto hace referencia no solo a cualidades innatas, sino también a capacidades físicas y mentales obtenidas gracias a un severo entrenamiento desde la infancia, y esto no es algo que se pueda aprender meramente con la lectura de un libro.

De acuerdo con el método utilizado en tiempos antiguos, los ninja, a través de la formación integral de la mente y del cuerpo, van dominando sus conocimientos y sus técnicas prácticas. De esta forma, van cultivando su mente y su espíritu. En este proceso, que tiene como objetivo la maximización de sus capacidades mediante un severo entrenamiento, se logra formar la paciencia, la justicia y la filosofía de la armonía, es decir, los fundamentos en los que se basa un corazón ninja. Mediante el método de aprendizaje establecido, llamado también kugyō (método del sacrificio personal) y su continuidad, se consigue una capacidad física que excede las capacidades de una persona común. Sin embargo, aunque tener un cuerpo con cualidades casi sobrehumanas para un ninja es algo importante, las condiciones espirituales de su corazón lo son aún más.

El ideograma 忍 para escribir ninja o shinobi está compuesto, a su vez, por dos ideogramas. Uno, en la parte superior, describe la idea de cuchilla o filo cortante, y otro, en la parte inferior, describe la idea de corazón, mente o espíritu. El significado de este ideograma, en su conjunto, es el de la idea de un corazón cruel e impasible ante cualquier adversidad. Este ideograma se lee shinobi y significa hacer algo de forma secreta y sigilosa; también significa capacidad de aguante o paciencia. Además, el ideograma 心 (nin o shinobu) tiene significado de cariño y benevolencia. Se puede decir que el corazón obtenido gracias a las actividades de formación y entrenamiento y que se ve expresado enteramente en el ideograma 忍, es precisamente la esencia de los ninja, individuos que agradecen todas las cosas y que desean la coexistencia con otros seres.

El cuerpo y la mente de los ninja forman una unidad indivisible. El verdadero objetivo de los ninja es entrenar su cuerpo y su mente de forma diaria, no dejar de prepararse militarmente, obtener información, evitar la lucha, y, además, estar en especial armonía con todos los seres y cosas. Gracias a una mente y a un cuerpo sano son capaces de aguantar las vicisitudes y disfrutar de un espíritu justo; razones por las que pueden estar, mediante un sentimiento afectivo, en armonía con la gente y con la naturaleza, y todo esto se ve reflejado en un verdadero ninja.

Los Shinobi (忍び) vistos desde la perspectiva de la historia

Yūji YAMADA

Históricamente a los ninja se les ha conocido con el nombre de shinobi, pudiéndose verificar su existencia documentalmente a partir del periodo de Nanbokuchō (1336-1392). Además, se les ha llamado con diferentes nombres, dependiendo de la región que se tratase, así se les llamaba rappa, suppa, kusa, etc. Se tienen noticias fehacientes de que los daimios del periodo Sengoku (periodo de los estados en guerra) utilizaban los servicios de los shinobi y que éstos trabajaban recopilando información militar y sirviendo como punta de lanza en la lucha del frente. Estos intrépidos combatientes desempeñaban un importante papel a la hora de tener que cruzar fosos y trepar paredes; eran los primeros que se adentraban en las fortificaciones y castillos enemigos, destruyéndolos, incendiándolos y, atacando y matando al enemigo.

La región de Iga y Kōka está muy cerca de Kioto y está rodeada por barreras naturales de protección como son sus montañas, por eso el poder de los daimios allí era débil, y en su vacío se desarrolló la autonomía política de la región, produciéndose sublevaciones y el armamento de la misma. Para ello, los ninja se presentaron diciendo que eran Ighashū y Kōkashū (una clase de samuráis) y participaron en las batallas guerras como mercenarios contratados por las regiones colindantes.

La autonomía de Iga y de Kōka fue golpeada devastadoramente por el ejército de Nobunaga Oda, pero después del incidente de Honnōji del 2 de junio del año X de la era Tenshō (1582), cuando Ieyasu Tokugawa escapaba a sus cuarteles generales que estaban en Okazaki (prefectura de Aichi) desde Sakai (Osaka) atravesando Iga, Kōka, y Shiroko (ciudad de Suzuka, prefectura de Mie), los ninja de Iga y de Kōka le escoltaron en las montañas y lucharon en primera línea, en su vanguardia, en varias batallas. Por eso, después de que el shōgunato de Tokugawa se estableciera en Edo, a muchos se les dio un lugar para vivir en los alrededores del castillo de Edo y se les encomendó la protección de dicho castillo, otros trabajaron para los daimios y también hubo ninja que se quedaron en su región natal para trabajar como campesinos.

La última batalla en la que tomaron parte los shinobi fue en la rebelión de Shimabara en el año XIV de la era Kanei (1637); al pacificarse la situación y acabar las acciones bélicas, las tareas principales de estos shinobi se limitaron a la recopilación de información sobre la situación de otros feudos y a la escolta de los daimios en los periodos de alternancia: periodos en los que estos daimios tenían que cambiar de residencia obligatoriamente (sankin kōtai), etc. En esta época se escribieron los manuales de ninjutsu (técnicas de recopilación sigilosa de información y de lucha). En estos manuales se describía la actitud y los métodos empleados por los shinobi. Parece que quiere decir que los shinobi, que con anterioridad pertenecían a un campo de la estrategia militar, pasaban a conformar una profesión habilidosa independiente, a partir de entonces.

Entonces, en el año IV de la era Enpō (1676), debido a que se temía que las técnicas transmitidas entre los shinobi podían dejar de transmitirse, se editó el "Bansenshūkai" que es una recopilación de libros sobre estrategia militar, principalmente de "El Arte de la Guerra", libro de estrategia militar de la antigua China, y de manuales de ninjutsu.

A finales del periodo de Edo, en el año VI de la era Kaei (1853), los shinobi realizaron su última misión cuando investigaron el interior de los barcos estadounidenses Kurofune (barcos negros), que estaban liderados por Perry y que llegaron al puerto de Uraga. Desde ese acontecimiento las habilidades profesionales de los shinobi desaparecen por completo de la faz de la tierra.

